

DIN EN 60704-3



ICS 17.140.20; 97.030

Ersatz für
DIN EN 60704-3:1996-01
Siehe jedoch Beginn der
Gültigkeit

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 3: Verfahren zur Bestimmung und Nachprüfung angegebener
Geräuschemissionswerte (IEC 60704-3:2006);
Deutsche Fassung EN 60704-3:2006**

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne acoustical noise –
Part 3: Procedure for determining and verifying declared emission values
(IEC 60704-3:2006);
German version EN 60704-3:2006

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –
Partie 3: Procédure pour déterminer et vérifier l'annonce des valeurs d'émission
acoustique (CEI 60704-3:2006);
Version allemande EN 60704-3:2006

Gesamtumfang 20 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE
Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-03-01 angenommene EN 60704-3 gilt als DIN-Norm ab 2006-10-01.

Daneben darf DIN EN 60704-3:1996-01 noch bis 2009-03-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60704-3:2003-12.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 513 „Hausgeräte, Gebrauchseigenschaften“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 59 „Performance of household electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnitsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60704-3:1996-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Werte in Tabelle A.1 überarbeitet;
- b) zusätzliche Werte für Lüfter und Backöfen;
- c) Bezeichnung der Werte für Standardabweichungen der Produktion informativ anstelle von normativ;
- d) die in den Teilen 2 der Normenreihe IEC/EN 60704 festgelegten Standardabweichungen ersetzen die in Tabelle A.1 angegebenen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60704-3: 1996-01

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 3: Verfahren zur Bestimmung und Nachprüfung angegebener
Geräuschemissionswerte
(IEC 60704-3:2006)

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne
acoustical noise –
Part 3: Procedure for determining and verifying
declared emission values
(IEC 60704-3:2006)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien –
Partie 3: Procédure pour déterminer et vérifier
l'annonce des valeurs d'émission acoustique
(CEI 60704-3:2006)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-03-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60704-3:2006 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 59/434/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60704-3, ausgearbeitet von dem IEC/TC 59 „Performance of household electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-03-01 als EN 60704-3 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60704-3:1994.

Die wesentlichen Änderungen in EN 60704-3:2006 betreffen überarbeitete Werte in Tabelle A.1, einschließlich zusätzlicher Werte für Lüfter und Backöfen, sowie die Bezeichnung der Werte für Standardabweichungen der Produktion als informativ anstelle von normativ. Darüber hinaus wurde festgelegt, dass die in den Teilen 2 der Normenreihe IEC/EN 60704 festgelegten Standardabweichungen die in Tabelle A.1 angegebenen Werte ersetzen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-12-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-03-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-3:2006 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

ISO 4871	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 4871:1996 (nicht modifiziert).
ISO 7574-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 27574-1:1988 (nicht modifiziert).
ISO 7574-4	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 27574-4:1988 (nicht modifiziert).

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeines	10
4.1 Prüfverfahren	10
4.2 Werte und Symbole	10
4.3 Bezugsstandardabweichung	11
5 Nachprüfung angegebener Geräuschemissionswerte	11
5.1 Grundlage des Verfahrens	11
5.2 Nachprüfverfahren	11
6 Bestimmung von anzugebenden Geräuschemissionswerten	12
6.1 Grundlagen des Verfahrens	12
6.2 Bestimmungsverfahren	12
6.3 Ausführung der Geräuschemissionsangabe	12
Anhang A (normativ) Geräuschemission von Haushaltgeräten – Standardabweichungen	13
Anhang B (informativ) Nachprüfung von angegebenen Geräuschemissionswerten – Beispiele	14
Anhang C (informativ) Bestimmung von anzugebenden Geräuschemissionswerten – Beispiele	15
Literaturhinweise	17
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	18

Bilder

Bild 1 – Quantile der Standardverteilung	10
--	----

Tabellen

Tabelle A.1 – Standardabweichung	13
Tabelle C.1 – Berechnete Geräuschemissionsangaben als Funktion der Gesamtstandardabweichung σ_t und der Annahmewahrscheinlichkeit P_a , wie vom Hersteller angenommen	15

Einleitung

Obwohl die von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch verursachten Geräuschpegel das Gehör des Benutzers oder anderer dem Geräuschpegel ausgesetzter Personen nicht gefährden und deshalb keine Geräuschgrenzwerte von den für den Gesundheitsschutz verantwortlichen Behörden festgelegt wurden, ist eine verständliche und einwandfreie Angabe der Geräuschemissionen für den Käufer sehr nützlich, um eine gute Auswahl zwischen Geräten der gleichen Art (mit dem gleichen Verwendungszweck), jedoch unterschiedlicher Hersteller oder verschiedener Ausführungen treffen zu können.

Um eine einwandfreie Angabe der Geräuschemissionswerte sicherzustellen, beschreibt dieser Teil der IEC 60704 ein einfaches Verfahren, um die angegebenen Werte nachzuprüfen, und liefert Informationen zur Festlegung der Geräuschangabewerte.

Die erforderlichen Messungen sind nach IEC 60704 durchzuführen.